SONY

2-319-939-01(1)

マグニファイヤー
Magnifier
Loupe de visée
放大取景器

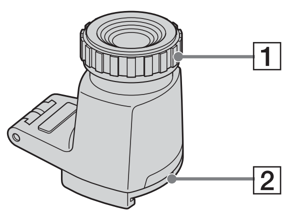
取扱説明書 / Operating Instructions / Mode d'emploi / Manual de instrucciones / Bedienungsanleitung / Gebruiksaanwijzing / Bruksanvisning / Istruzioni per l'uso / Manual de instruções / Инструкция по пользованию / 使用說明書 / 使用说明书 / 사용설명서 / تعليمات التشغيل

FDA-M1AM

http://www.sony.net/

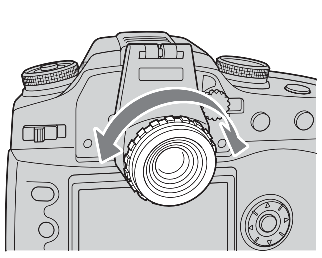
この説明書は、古紙70%以上の再生紙と、VOC（揮発性有機化合物）ゼロ植物油型インキを使用しています。
Printed on 70% or more recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.

A

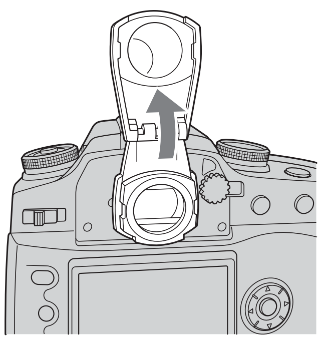


B

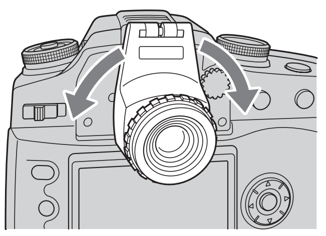
1



2



3



お問い合わせ窓口のご案内

■ソニーデジタル一眼レフカメラ専用ヘルプデスク

ご使用上での不明な点や技術的なご質問のご相談、および修理受付の窓口です。

製品の品質には万全を期しておりますが、万一不具合が生じた場合は、「ソニーデジタル一眼レフカメラ専用ヘルプデスク」までご連絡ください。修理に関するご案内をさせていただきます。
また修理が必要な場合は、お客様のお宅まで指定宅配便にて集荷にうかがいますので、まずお電話ください。

電話のおかけ間違いにご注意ください。

●ナビダイヤル 0570-00-0770
（全国どこからでも市内通話料でご利用いただけます）
●携帯電話・PHS　0466-38-0231
（ナビダイヤルがご利用できない場合はこちらをご利用ください）
受付時間：月～金曜日　午前9時～午後8時
土、日曜日、祝日　午前9時～午後5時
お電話される際に、本機の型名（FDA-M1AM）をお知らせください。
より迅速な対応が可能になります。

ソニー株式会社
〒141-0001　東京都品川区北品川6-7-35

日本語

⚠警告 安全のために

ソニー製品は、安全に充分配慮されています。しかし、間違った使いかたをすると、人身事故が起きる恐れがあり危険です。事故を防ぐために次のことを必ずお守りください。

- 安全のための注意事項を守る。
- 故障したら使わずに、お買い上げ店 、またはソニーデジタル一眼レフカメラ専用ヘルプデスクに修理を依頼する。

⚠警告 下記の注意事項を守らないと、事故により死亡や大けがの原因となります。

- **直接太陽を覗かないでください。**
  目をいためたり、失明の原因となることがあります。
- **小さなお子さまの手の届くところに置かないようにしてください。誤って飲み込むおそれがあります。**

本機は、ソニーのデジタル一眼レフカメラ（以下、カメラとする）用のマグニファイヤーです。
ファインダー中央部の像を約2.3倍に拡大し、望遠、接写、複写撮影などの、より正確なピント合わせが必要な場合に使用できます。本機をカメラから取りはずすことなく全視野を確認することができる機能を備え、接眼レンズは視度調節式になっています。

A 各部のなまえ

① 視度調整リング
② 取り付けシュー

B 取り扱いかた

カメラへの取り付け

カメラのアイカップをはずしてから、接眼枠の左右の溝に合わせて取り付け、取り付けシューを差し込みます。

視度の調整

1. カメラレンズを無限遠（∞）にセットし、遠方の物体に向けます。
2. 視度調整リングを回して、ファインダー内の像が鮮明に見えるように合わせます（イラストB-1参照）。この状態で被写体にピントを合わせます。-7.5から＋3.1ディオプターまで視度を調整することができます。

使いかた

1. ファインダーの全視野を確認するときは、本体を図の位置まではね上げます（イラストB-2参照）。
2. 本体を元に戻し、必要であればさらにピント調節をします。ここからフラッシュを着脱するときや、フラッシュを装着した状態で全視野を確認するときは、本体を矢印の方向に回転させます（イラストB-3参照）。

- 本体を回転させた際、取り付け部分が浮く場合があります。その際は、押し下げて使用してください。

主な仕様

外形寸法	約 40×25×35 mm（幅／高さ／奥行き）
質量	約 15 g
同梱物	マグニファイヤー（1）、キャリングケース（1）、印刷物一式

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

αはソニー株式会社の商標です。

保証書とアフターサービス

保証書

- この製品には保証書が添付されておりますので、お買い上げ店でお受け取りください。
- 所定事項の記入および記載内容をお確かめのうえ、大切に保存してください。
- 保証期間は、お買い上げ日より1年間です。

アフターサービス

調子の悪いときはまずチェックを

この取扱説明書をもう一度ご覧になってお調べください。それでも具合の悪いときはお買い上げ店、またはソニーデジタル一眼レフカメラ専用ヘルプデスクにご相談ください。

保証期間中の修理は

保証書の記載内容に基づいて修理させていただきます。詳しくは保証書をご覧ください。

保証期間経過後の修理は

修理によって機能が維持できる場合は、ご要望により有料修理させていただきます。

ご相談になるときは、次のことをお知らせください。

- 品名：FDA-M1AM
- 故障の状態：できるだけ詳しく
- 購入年月日

English

WARNING

- Do not directly look at the sun through the magnifier.
- Do not leave the magnifier within the reach of small children. They might accidentally swallow it.

Features

The FDA-M1AM is a magnifier for use with a Sony digital single-lens reflex camera (referred to below as "camera"). The image in the center part of the finder is expanded to about 2.3 times. This is useful when more accurate focusing is required, such as for telephoto, close-up, or duplicate shots. The entire visual field can be checked without detaching the magnifier from the camera. The eyepiece is an adjustable diopter.

A Identifying the parts

① Diopter adjusting ring
② Fitting shoe

B Handling the Magnifier

Fitting to the camera

After removing the eyecup from the camera, fit the magnifier to the left and right grooves of the camera's eyepiece frame and slide on the fitting shoe.

Adjusting the diopter

1 Set the camera lens to infinity (∞), and point it at a distant object.
2 Rotate the diopter adjusting ring until the object in the finder appears clearest to your eye (B-1). In this state, focus the camera on a subject. The diopter can be adjusted from +3.1 to -7.5.

How to use

1 Raise the magnifier to the position shown in the illustration to check the entire visual field of the finder (B-2).
2 Put the magnifier down and, if necessary, focus on a subject again. Rotate the magnifier in the direction of the arrow when attaching or removing the flash, or when checking the entire visual field with the flash attached (B-3).

- The attachment can come loose when you rotate the magnifier.
  If this happens push the magnifier down.

Specifications

Dimensions	Approx. 40 × 25 × 35 mm (1 5/8 × 1 × 1 7/16 inches) (w/h/d)
Mass	Approx. 15 g (0.5 oz)
Included items	Magnifier (1), Carrying case (1), Set of printed documentation

Design and specifications are subject to change without notice.

α is a trademark of Sony Corporation.

Français

AVERTISSEMENT

- Ne regardez pas directement le soleil à travers la loupe de visée.
- Ne laissez pas la loupe de visée à la portée d'enfants en bas âge. Ils risquent de l'avaler accidentellement.

Caractéristiques

La FDA-M1AM est une loupe de visée spécialement conçue pour être utilisée avec un appareil photo numérique reflex à objectifs interchangeables Sony (désigné ci-après par le terme « appareil photo »).
L'image située dans la partie centrale du viseur est agrandie 2,3 fois environ. Cela est utile lorsqu'une mise au point plus précise est requise, notamment pour prendre des photos au téléobjectif, en gros plan ou en double.
L'ensemble du champ visuel peut être vérifié sans détacher la loupe de visée de l'appareil photo. L'oculaire de visée est une dioptrie réglable.

A Identification des pièces

① Bague de réglage dioptrique
② Support de fixation

B Manipulation de la loupe de visée

Fixation sur l'appareil photo

Après avoir retiré l'oculaire de visée de l'appareil photo, fixez la loupe de visée sur les rainures droite et gauche de la monture de l'oculaire de visée, puis faites-la glisser sur le support de fixation.

Réglage de la dioptrie

1 Réglez l'objectif de l'appareil photo sur l'infini (∞) et dirigez-le vers un sujet distant.
2 Tournez la bague de réglage dioptrique jusqu'à ce que le sujet dans le viseur vous semble le plus net possible (B-1). Faites ensuite la mise au point de l'appareil photo sur un sujet. Vous pouvez régler la dioptrie entre + 3,1 et – 7,5.

Utilisation

1 Relevez la loupe de visée dans la position indiquée dans l'illustration pour vérifier l'ensemble du champ visuel du viseur (B-2).
2 Rabaissez la loupe de visée et, si nécessaire, faites à nouveau la mise au point sur un sujet. Faites pivoter la loupe de visée dans le sens de la flèche lorsque vous fixez ou retirez le flash ou lorsque vous vérifiez l'ensemble du champ visuel alors que le flash est en place (B-3).

- La fixation peut se desserrer lorsque vous faites pivoter la loupe de visée.
  Dans ce cas, appuyez sur la loupe de visée.

Spécifications

Dimensions	environ 40 × 25 × 35 mm (l/h/p) (1 5/8 × 1 × 1 7/16 pouces)
Poids	environ 15 g
Articles inclus	Loupe de visée (1), étui de transport (1), jeu de documents imprimés

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

α est une marque commerciale de Sony Corporation.

Español

ADVERTENCIA

- No mire directamente al sol a través de la lupa.
- No deje la lupa al alcance de los niños, ya que pueden tragársela accidentalmente.

Características

El modelo FDA-M1AM es una lupa diseñada para utilizarse con un cámara réflex digital de objetivo único (de ahora en adelante referida como "cámara").
La imagen que aparece en la parte central del visor se amplía unas 2,3 veces. Esto resulta útil cuando se requiere un enfoque más preciso, como en el caso de telefoto, primeros planos o tomas duplicadas.
Es posible comprobar el campo de visión completo sin tener que extraer la lupa de la cámara. El ocular es una dioptría ajustable.

A Identificación de los componentes

① Anillo de ajuste de la dioptría
② Zapata de ajuste

B Manipulación de la lupa

Colocación en la cámara

Después de extraer el ocular de la cámara, ajuste la lupa en las ranuras izquierda y derecha del marco del ocular de la cámara y deslice la zapata de ajuste.

Ajuste de la dioptría

1 Ajuste el objetivo de la cámara a infinito (∞), y oriéntelo hacia un motivo lejano.
2 Gire el anillo de ajuste de la dioptría hasta que el motivo aparezca lo más claro posible en el visor (B-1). A continuación, enfoque la cámara hacia un motivo. Es posible ajustar la dioptría desde +3,1 hasta –7,5.

Modo de uso

1 Eleve la lupa a la posición que se muestra en la ilustración para comprobar el campo de visión completo del visor (B-2).
2 Baje la lupa y, si es necesario, vuelva a enfoque el motivo de nuevo. Gire la lupa en la dirección de la flecha cuando coloque o extraiga el flash, o cuando compruebe el campo de visión completo con el flash instalado (B-3).

- Es posible que el accesorio se afloje al girar la lupa.
  En tal caso, presione la lupa.

Especificaciones

Dimensiones	Aprox. 40 × 25 × 35 mm (an/al/prf)
Peso	Aprox. 15 g
Elementos incluidos	Lupa (1), Estuche (1), Juego de documentación impresa

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

α es una marca comercial de Sony Corporation.

Deutsch

ACHTUNG

- Blicken Sie nicht direkt durch die Lupe in die Sonne.
- Bewahren Sie die Lupe außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf. Andernfalls könnten diese sie versehentlich verschlucken.

Hauptmerkmale

Die FDA-M1AM ist eine Lupe für digitale Spiegelreflexkameras von Sony (im Folgenden als „Kamera" bezeichnet).
Das Bild im mittleren Bereich des Suchers wird etwa auf das 2,3fache vergrößert. Dies ist nützlich, wenn es auf ganz präzise Scharfstellung ankommt, wie bei Makro- und Nahaufnahmen sowie Doppelbelichtungen.
Das gesamte Sichtfeld lässt sich überprüfen, ohne die Lupe von der Kamera abnehmen zu müssen. Das Okular dient zur Dioptrieneinstellung.

A Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente

① Dioptrieneinstellring
② Halteschuh

B Umgang mit der Lupe

Anbringen an der Kamera

Nehmen Sie das Okular von der Kamera ab, setzen Sie die Lupe an der linken und rechten Kerbe des Okularrahmens an und schieben Sie den Halteschuh hinein.

Dioptrieneinstellung

1 Stellen Sie das Kameraobjektiv auf unendlich (∞) ein und richten Sie es auf ein entferntes Objekt.
2 Drehen Sie den Dioptrieneinstellring, bis Ihnen das Objekt im Sucher am schärfsten erscheint (B-1). Fokussieren Sie die Kamera jetzt auf ein Motiv. Die Dioptrien können auf einen Wert zwischen +3,1 und -7,5 eingestellt werden.

Gebrauch

1 Klappen Sie die Lupe wie in der Abbildung dargestellt auf und prüfen Sie das ganze Sichtfeld im Sucher (B-2).
2 Klappen Sie die Lupe herunter und fokussieren Sie gegebenenfalls erneut auf das Motiv. Drehen Sie die Lupe in Pfeilrichtung, wenn Sie das Blitzgerät anbringen oder abnehmen oder wenn Sie bei angebrachtem Blitzgerät das ganze Sichtfeld prüfen wollen (B-3).

- Die Lupe kann sich lockern, wenn Sie sie drehen.
  Drücken Sie die Lupe in diesem Fall nach unten.

Technische Daten

Abmessungen	ca. 40 × 25 × 35 mm (B/H/T)
Gewicht	ca. 15 g
Mitgeliefertes Zubehör	Lupe (1), Tragetasche (1), Anleitungen

Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

α ist ein Markenzeichen der Sony Corporation.

Nederlands

WAARSCHUWING

- Kijk nooit recht naar de zon door de zoekerloupe.
- Houd de zoekerloupe buiten het bereik van kleine kinderen. Ze kunnen het product per ongeluk inslikken.

Kenmerken

De FDA-M1AM is een zoekerloupe die is ontworpen voor gebruik met een digitale spiegelreflexcamera van Sony (hierna de "camera" genoemd).
Het beeld in het middelste gedeelte van de zoeker wordt ongeveer 2,3 keer vergroot. Dit is handig als een nauwkeurigere scherpstelling is vereist, zoals voor tele-opnamen, close-upopnamen of identieke foto's.
Het volledige beeldveld kan worden gecontroleerd zonder dat u de zoekerloupe van de camera hoeft te verwijderen. Het oculair is een zoeker met aanpasbare dioptrie.

A Onderdelen

① Aanpasring voor dioptrie
② Montageschoen

B De zoekerloupe gebruiken

Bevestigen op de camera

Nadat u de oogdop van de camera hebt verwijderd, past u de zoekerloupe in de linker- en rechtergroeven van de oculairhouder van de camera en schuift u de montageschoen op de houder.

De dioptrie aanpassen

1 Stel het cameraobjectief in op oneindig (∞) en richt dit op een voorwerp in de verte.
2 Draai de aanpasring voor dioptrie tot het voorwerp zo duidelijk mogelijk in de zoeker wordt weergegeven (B-1). In deze toestand stelt u de camera scherp op het onderwerp. De dioptrie kan worden aangepast van +3,1 tot -7,5.

Gebruik

1 Zet de zoekerloupe omhoog in de positie die in de afbeelding wordt weergegeven om het volledige beeldveld van de zoeker te controleren (B-2).
2 Klap de zoekerloupe omlaag en stel zo nodig opnieuw scherp op een onderwerp. Draai de zoekerloupe in de richting van de pijl wanneer u de flitser bevestigt of verwijdert, of wanneer u het volledige beeldveld controleert terwijl de flitser is bevestigd (B-3).

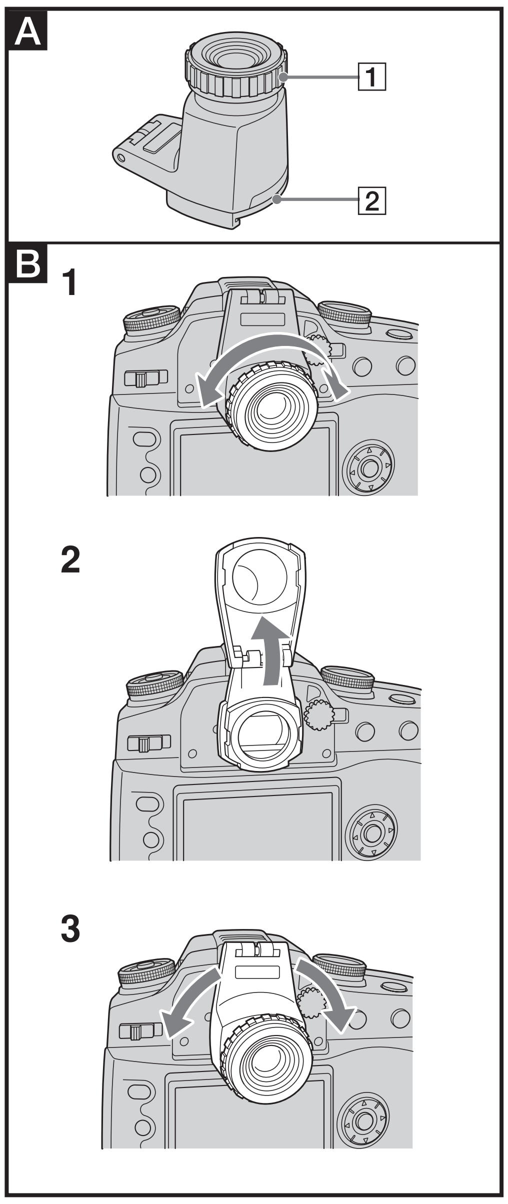
- Het hulpstuk kan losraken wanneer u de zoekerloupe draait.
  Als dit gebeurt, duwt u de zoekerloupe omlaag.

Technische gegevens

Afmetingen	Ongeveer 40 × 25 × 35 mm (b/h/d)
Gewicht	Ongeveer 15 g
Bijgeleverd toevehoren	Zoekerloupe (1), Draagtas (1), Handleiding en documentatie

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

α is een handelsmerk van Sony Corporation.



Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 6-7-35 Киташинагава,
Шинагава-ку, Токио 141-0001, Япония
Страна-производитель: Япония

Svenska

VARNING!

- Titta inte direkt på solen genom den här förstoraren.
- Se till att förstoraren är utom räckhåll för små barn. Små barn kan råka svälja den.

Egenskaper

FDA-M1AM är en förstorare som är avsedd att användas med Sonys digitala enögda spegelreflexkamera (kallas i fortsättningen "kamera").
Bilden i mittpartiet av sökaren förstoras ungefär 2,3 gånger. Det gör att du kan ta telefoton, närbilder eller duplicera bilder som kräver mer noggrann fokusering.
Du kan kontrollera hela synfältet utan att ta bort förstoraren från kameran. Okularet är en justerbar diopter.

A Identifiera delarna

① Diopterjusteringsring
② Tillbehörssko

B Hantera förstoraren

Montering på kameran

Ta bort ögonmusslan från kameran och passa in förstoraren i höger och vänster spår i ramen till kamerans ögonmussla och skjut sedan på tillbehörsskon.

Justera dioptern

1 Ställ kamerans objektiv på oändlighet (∞), och rikta det mot ett avläget motiv.
2 Vrid diopterjusteringsringen tills motivet i sökaren får full skärpa (B-1). Nu kan du fokusera kameran på ett motiv. Dioptern kan ställas in från +3,1 till -7,5.

Användning

1 Fäll upp förstoraren som bilden visar när du vill kontrollera hela synfältet i sökaren (B-2).
2 Fäll ned förstoraren och fokusera vid behov på motivet igen. Vrid förstoraren i pilens riktning när du monterar eller tar bort blixten, eller när du vill kontrollera hela synfältet med blixten monterad (B-3).
● Fästet kan lossna när du vrider förstoraren.
I så fall trycker du ned förstoraren.

Tekniska data

Storlek	Ca 40 × 25 × 35 mm (b/h/d)
Vikt	Ca 15 g
Inkluderade artiklar	Förstorare (1), Bärväska (1), Uppsättning tryckt dokumentation

Utförande och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

α är ett varumärke som tillhör Sony Corporation.

Italiano

ATTENZIONE

- Non osservare il sole direttamente attraverso l'oculare ingranditore.
- Tenere l'oculare ingranditore fuori dalla portata dei bambini, onde evitare che lo ingeriscano accidentalmente.

Caratteristiche

L'oculare ingranditore FDA-M1AM è stato progettato per essere utilizzato con una fotocamera reflex digitale (definita "fotocamera" in questo documento).
L'immagine visibile nella parte centrale del mirino viene ingrandita di circa 2,3 volte. Tale funzione risulta utile qualora sia necessaria una messa a fuoco particolarmente precisa, come in caso di uso di un teleobiettivo, riprese ravvicinate o riprese doppie.
L'intero campo visivo può essere controllato senza rimuovere l'oculare ingranditore dalla fotocamera.
L'oculare può essere regolato in base alle diottrie.

A Identificazione delle parti

① Anello di regolazione delle diottrie
② Attacco di montaggio

B Istruzioni dell'oculare ingranditore

Montaggio sulla fotocamera

Dopo avere rimosso l'oculare dalla fotocamera, inserire l'oculare ingranditore nelle scanalature sinistra e destra della cornice dell'oculare della fotocamera, quindi fare scorrere sull'attacco di montaggio.

Regolazione delle diottrie

1 Impostare l'obiettivo della fotocamera sull'infinito (∞), quindi inquadrare un oggetto lontano.
2 Ruotare l'anello di regolazione delle diottrie finché l'oggetto nel mirino non risulta completamente a fuoco (B-1). Quindi, mettere a fuoco un soggetto. È possibile regolare le diottrie da +3,1 a -7,5.

Modalità d'uso

1 Sollevare l'oculare ingranditore portandolo nella posizione illustrata nella figura per controllare l'intero campo visivo del mirino (B-2).
2 Abbassare l'oculare ingranditore e, se necessario, mettere di nuovo a fuoco un oggetto. Durante l'applicazione o la rimozione del flash oppure durante il controllo dell'intero campo visivo con il flash applicato, ruotare l'oculare ingranditore in direzione della freccia (B-3).
● Ruotando l'oculare ingranditore, è possibile che si verifichi un allentamento.
In tal caso, abbassare l'oculare ingranditore.

Caratteristiche tecniche

Dimensioni	circa 40 × 25 × 35 mm (l/a/p)
Peso	circa 15 g
Accessori inclusi	Oculare ingranditore (1), Custodia di trasporto (1), Corredo di documentazione stampata

Disegno e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

α è un marchio di fabbrica di Sony Corporation.

Português

AVISO

- Não olhe directamente para o sol com a lupa.
- Não deixe a lupa ao alcance de crianças pequenas. Podem engoli-la acidentalmente.

Características

A FDA-M1AM é uma lupa para ser utilizada com a câmara digital SLR Sony (referida abaixo como "câmara").
A imagem na parte central do visor é expandida cerca de 2,3 vezes. Esta característica permite utilizar a teleobjectiva, fazer grandes planos ou duplicar fotografias que exijam uma focagem mais precisa.
Pode verificar todo o campo visual sem desmontar a lupa da câmara. A ocular é uma dioptria ajustável.

A Identificar as peças

① Aro ajustador de dioptrias
② Base adaptadora

B Utilizar a lupa

Montar na câmara

Depois de retirar a ocular da câmara, encaixe a lupa nas respectivas ranhuras esquerda e direita da câmara e insira-a na base adaptadora.

Ajustar as dioptrias

1 Defina a objectiva da câmara para o infinito (∞) e aponte-a para um motivo distante.
2 Rode o aro ajustador de dioptrias até que o motivo na objectiva apareça nítido (B-1). Em seguida, foque um motivo com a câmara. As dioptrias são ajustáveis de +3.1 a -7.5.

Como utilizar

1 Eleve a lupa para a posição mostrada na ilustração, para verificar todo o campo visual do visor (B-2).
2 Baixe a lupa e, se necessário, foque de novo o motivo. Rode a lupa na direcção da seta quando montar ou desmontar o flash, ou quando verificar todo o campo visual com o flash montado (B-3).
● O suporte pode ficar solto quando rodar a lupa
Se tal acontecer, empurre a lupa para baixo.

Características técnicas

Dimensões	Aprox. 40 × 25 × 35 mm (c/a/p)
Peso	Aprox. 15 g
Itens incluídos	Lupa (1), estojo de transporte(1), Documentos impressos

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

α é uma marca comercial da Sony Corporation.

Русский

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не следует смотреть прямо на солнце через устройство увеличения.
- Не следует оставлять устройство вблизи от маленьких детей. Они могут поглотить устройство случайно.

Особенности

Устройство FDA-M1AM является увеличителем, предназначенным для использования в цифровой однообъективной зеркальной фотокамере фирмы Sony (далее "фотокамера").
Изображение в центральной части видоискателя расширяется примерно в 2,3 раза больше. Это позволяет снять телефото-, макро- или удвоенные снимки, которые требуют более точной фокусировки.
Полное поле зрения можно контролировать без снятия устройства с фотокамеры. Окуляр является регулируемым диоптром.

A Составные части и детали

① Кольцо регулировки диоптрии
② Установочный башмак

B Правила обращения с устройством

Прикрепление к фотокамере

Сняв наглазник с фотокамеры, надевают устройство на левую и правую канавки корпуса окуляра фотокамеры и перемещают на установочный башмак.

Регулировка диоптрии

1 Установив объектив фотокамеры на бесконечность (∞), фокусируют его на объект на дальнем расстоянии.
2 Поворачивая кольцо регулировки диоптрии, получают наиболее четкое снимаемое изображение в видоискателе (B-1). В таком состоянии помещают снимаемый объект в фокусе фотокамеры. Диоптрия регулируется в диапазоне от +3,1 до –7,5.

Как пользоваться

1 Поднимают устройство в положение, показанное на рисунке, и контролируют полное поле зрения видоискателя (B-2).
2 Понижают устройство вниз в свое место и, если необходимо, снова помещают объект в фокусе. Поворачивают устройство по направлению стрелки при подключении или отключении лампы-вспышки, или при проверке полного поля зрения с подключенной лампой-вспышкой (B-3).
● При поворачивании устройства может происходить ослабление приспособления.
При появлении такого случая понижают устройство вниз до своего места.

Технические характеристики

Габариты	Приблиз. 40 × 25 × 35 мм (ш/в/г)
Масса	Приблиз. 15 г
Комплектность поставки	Собственно устройство (1), переносный футляр (1), Набор напечатанной документации

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

α является торговой маркой фирмы Sony Corporation.

中文（繁）

警告

- 請勿透過放大取景器直視太陽。
- 請勿將放大取景器置於幼兒可以拿取之處。否則可能導致幼兒不愼將其呑食。

特點

FDA-M1AM 是搭配 Sony 數碼單反相機（以下稱爲“相機”）使用的放大取景器。
取景器中央的圖像將會放大約2.3倍，便於拍攝需要更加精確對焦的遠距、近攝或拷貝照片。無需從相機拆卸放大取景器即可檢查整個視場。目鏡可以調節屈光度。

A 識別部件

① 屈光度調節環
② 裝配靴

B 操作放大取景器

裝配到相機

首先從相機取下接目罩，然後將放大取景器裝配到相機目鏡架的左右凹槽並滑動到裝配靴上。

調節屈光度

1 將相機鏡頭設置爲無限遠(∞)，然後將其指向遠處物體。
2 轉動屈光度調節環，直至看到取景器中的物體最清晰爲止（B–1）。此時，用相機對焦主體。屈光度可以在 +3.1 到 –7.5 之間進行調節。

如何使用

1 將放大取景器抬起到如圖所示的位置，檢查取景器的整個視場(B–2)。
2 放下放大取景器，然後根據需要重新對焦主體。安裝或取下閃光燈時，或者在安裝了閃光燈的情況下檢查整個視場時，請按照箭頭方向轉動放大取景器(B–3)。
● 轉動放大取景器時，部件可能鬆動。
如果發生此類情況，請下推放大取景器。

規格

尺寸	約 40 × 25 × 35 mm（寬／高／深）
質量	約 15 g
所含物品	放大取景器(1)、便攜包(1)、成套印刷文件

設計和規格有所變更時，恕不另行奉告。

α 是 Sony Corporation 的商標。

中文（简）

警告

- 请勿透过放大取景器直视太阳。
- 请勿将放大取景器置于幼儿可以拿取之处。否则可能导致幼儿不慎将其吞食。

特点

FDA-M1AM 是搭配 Sony 数码单反相机（以下称为“相机”）使用的放大取景器。
取景器中央的图像将会放大约 2.3 倍，便于拍摄需要更加精确对焦的远距、近摄或复制照片。无需从相机拆卸放大取景器即可检查整个视场。目镜可以调节屈光度。

A 识别部件

① 屈光度调节环
② 装配靴

B 操作放大取景器

装配到相机

首先从相机取下接目罩，然后将放大取景器装配到相机目镜架的左右凹槽并滑动到装配靴上。

调节屈光度

1 将相机镜头设置为无限远 (∞)，然后将其指向远处物体。
2 转动屈光度调节环，直至看到取景器中的物体最清晰为止 (B-1)。此时，用相机对焦主体。屈光度可以在 +3.1 到 -7.5 之间进行调节。

如何使用

1 将放大取景器抬起到如图所示的位置，检查取景器的整个视场 (B-2)。
2 放下放大取景器，然后根据需要重新对焦主体。安装或取下闪光灯时，或者在安装了闪光灯的情况下检查整个视场时，请按照箭头方向转动放大取景器 (B-3)。
● 转动放大取景器时，部件可能松动。
如果发生此类情况，请下推放大取景器。

规格

尺寸	约 40 × 25 × 35 mm（宽／高／深）
质量	约 15 g
所含物品	放大取景器 (1)、便携包 (1)、成套印刷文件

设计或规格如有变动，恕不另行通知。

α 是 Sony Corporation 的商标。

한국어

경고

- 확대기를 통해서 태양을 직시하지 마십시오.
- 확대기는 어린이의 손이 닿는 곳에 방치하지 마십시오. 삼킬 염려가 있습니다.

주요 특징

FDA-M1AM은 Sony 디지털 일안 리플렉스 카메라(이하 "카메라"라 함)용 확대기입니다. 파인더 중심부의 이미지는 약 2.3배로 확대됩니다. 이것은 망원, 접근, 이중 촬영 등 초점을 정확하게 맞출 필요가 있을 때 편리합니다. 카메라에서 확대기를 분리하지 않고 시야 전체를 확인할 수 있습니다. 접안 렌즈는 조절식 디옵터입니다.

A 각 부분 명칭

① 디옵터 조절링
② 장착 슈

B 확대기의 취급

카메라에 장착하기

카메라의 아이컵을 분리하고, 카메라 접안렌즈 프레임의 좌우 홈에 확대기를 맞추고 장착 슈 부분을 삽입합니다.

디옵터 조절하기

1 카메라 렌즈를 무한원(∞)으로 설정하고 멀리 있는 피사체에 향합니다.
2 파인더 안의 피사체가 가장 선명하게 보일 때까지 디옵터 조절링을 돌립니다(B–1). 이 상태에서 카메라로 피사체에 초점을 맞춥니다. 디옵터는 +3.1 ~ –7.5 범위에서 조절할 수 있습니다.

사용 방법

1 확대기는 그림의 위치까지 들어서 파인더의 시야 전체를 확인합니다(B–2).
2 확대기를 내리고 필요에 따라 피사체에 다시 초점을 맞춥니다. 플래시를 탈착할 때나 플래시를 장착하고 시야 전체를 확인할 때에는 확대기를 화살표 방향으로 돌려 주십시오(B–3).
● 확대기를 돌리면 장착 부분이 느슨해지는 경우가 있습니다.
그런 경우에는 확대기를 눌러 주십시오.

주요 제원

외형 치수	약 40 × 25 × 35 mm(w/h/d)
중량	약 15 g
동봉품	확대기(1), 휴대용 케이스(1), 도큐먼트 세트

디자인 및 주요 제원은 예고없이 변경할 경우가 있습니다.

α는 Sony Corporation의 상표입니다.

عربي

تحذير

- لا تنظر مباشرةً إلى أشعة الشمس من خلال المكبر.
- لا تترك المكبر في متناول أيدي الأطفال. قد يتم ابتلاعه عن طريق الخطأ.

الخصائص المميزة

الطراز FDA-M1AM هو مكبر للاستعمال مع كاميرا سوني Sony الرقمية ذات الانعكاس الأحادي العدسة (المشار إليها أدناه باسم «الكاميرا»).
الصورة الموجودة في الجزء المركزي من منظار الرؤية يتم تكبيرها حوالي ٢,٣ مرة. وهذا مفيد عندما يكون التركيز البؤري الأكثر دقة مطلوباً، مثل الصور المقرّبة أو الصور المقرّبة جداً أو الصور المزدوجة. يمكن التحقق من مجال الرؤية بأكمله دون فصل المكبر عن الكاميرا. العدسة العينية هي مقاس عدسة قابل للتعديل.

A التعريف بالأجزاء

① حلقة تعديل مقاس العدسة
② قاعدة التثبيت

B التعامل مع المكبر

التثبيت على الكاميرا

بعد نزع حاضنة العين عن الكاميرا، ثبت المكبر على الشقوق اليسرى واليمنى لإطار العدسة العينية الخاص بالكاميرا واسحبه على قاعدة التثبيت.

تعديل مقاس العدسة

1 اضبط عدسة الكاميرا على ما لا نهاية (∞)، وقم بتصويبها نحو هدف بعيد.
2 أدر حلقة تعديل مقاس العدسة إلى أن يظهر الهدف في المنظار أوضح ما يكون لعينك (B-1). في هذه الحالة، قم بتركيز بؤرة الكاميرا على هدف. يمكن تعديل مقاس العدسة من +١ , ٣ إلى –٥ , ٧.

كيفية الاستعمال

1 ارفع المكبر كما هو مبين في الشكل التوضيحي للتحقق من مجال الرؤية بأكمله للمنظار (B-2).
2 حوّل المكبر إلى الأسفل، وإذا استدعى الأمر، قم بالتركيز على الهدف مرة أخرى. أدر المكبر في إتجاه السهم عند تركيب أو نزع الفلاش، أو عند التحقق من مجال الرؤية بأكمله بينما يكون الفلاش مركباً (B-3).
● يمكن للملحقة أن تنفلت عندما تدير المكبر.
إذا حدث هذا إضغط المكبر للأسفل.

المواصفات

الأبعاد	٤٠ × ٢٥ × ٣٥ مم تقريباً (عرض/ ارتفاع/ عمق)
الكتلة	١٥ جم تقريباً
البنود المتضمّنة	مكبر (١)، حقيبة حمل (١)، طقم من وثائق مطبوعة

التصميم والمواصفات عرضة للتغيير دون إشعار.

α هي علامة تجارية لشركة Sony Corporation.